

Cuento: Jírũ'poto (Henupoto, In English)
Cuento echad'a: Alipio Flaco, Pivasal, Pierre, Darién, Panamá. 26 de junio 1986
ĒBĒRĀ BED'EAD'A B'ŪD'A: Nilsa E. Castañeda, B'UPED'AD'A EWA'RI: octubre de 1990, Panamá, R. de P.
CUENTO ECHAD'INAĒ'NA ARIA NĒBŪRŪ' DRUANANA.
Recorded, Compiled, Edited and Published by William Harp, Anthropologist

This story can be reproduced in part or in whole for non-commercial purposes as long as the attribution information above is included. Any use without the inclusion of the attribution information is strictly prohibited. The story may be shortened but must not be otherwise edited. The drawings by Chafil Cheucarma can be used only by written permission of William Harp. Any other interests please contact William Harp (harp@trail2.com)

Pen and Ink Illustrations: Chafil Cheucarma
© Copyright 1998, William Harp, All rights reserved

Linguistic notes: Although I am not a linguist, we worked hard to create a readable text that faithfully represented the sounds of the Emberá language in a time period when the alphabet was in a very dynamic state. Nilsa Castañeda, the transcriber and translator of the story from its original tape recording, is a native speaker of Emberá and in the 1980's and 1990's worked for me as a translator and ethnographic assistant. Very adept at computer technology, she adopted an alphabet that was very similar to the one that was in evolution and in incipient current use at the time. Her transcription of the Emberá text should not be difficult to read for the Emberá speaker. All vowels with a tilde represent nasalized vowels. For example, ĩka is pronounced in English as inka with emphasis on the "a". The ū is a vowel for the sound of an "ou" of you. A common representation is in the Emberá word for squirrel or bŭtŭ or in English a nasalized "boutou" with the "ou" sound of you.

Section 1

"Alipio, bŭa bed'eab'ũĕka?"

"Hei..!"

"Cuento apanũ', bŭa kawab'ũ'"

"Ahh... Jírũ'poto cuento"

"Jírũ'poto cuento, Jírũ'poto wa'rra"

"Papa; bŭa cuento echada Jírũ'poto cuento bŭa".

"Bŭa kawa'b'ũa, bŭa echada"

Mũ jírũ'da wāyā ĩrũ' Kokiruya"

"Mā kārĕ'a

"Y ya nāra mũ kimaĕ'me "

"Bŭra jākarĕa nubabŭrũ'd'e puya agŭb'ad'a "

"Jírũ'poto cuento"

"Ēchad'adame..!"

"A la mala aweida"

"Ēchada, echada mũa ũrimarikeraya mũra kaĩyā baribŭrũ'

"Dadyi' ĕbĕrā bed'eara' karĕda trajub'ũme, nāra bed'eadebida jaraĕ'da"

"Mũdyi' cuento biya' ũrĩda jarabari'a"

"Bueno,echaidame dai' ab'aub'a orinaĕda"

"Este, yo voy a decir primero para empezar"

"Urīda"

"Meā wāb'avachi'a māgū ēbērā"

"Empieza como así?"

"Meā wāb'avachia mā ēbēra wārra, inada jaranumūana idyia; Bamberoba ubead'a, dau'baraba jiped'a"

"Jawāveasida jarai'da b'ūēme, jīrū'poto barāba echaduana bariēme wāri"

"Maī, Taichita sawā echanumasi"

"Na ab'au'a idu echavida"

"Agi'd'ii' inaba sākuruba mū daud'e kabueabūrū"

"Ay!"

"Mā sākuru kid'a b'ūawāsia"

"Lucia chupeaduma"

"Nā ībira waga numūda wa"

"Arajāne bianumū'a"

"Dadyi' kirādarrada uru'ganumebari-"

"Dadyi' kira makuē'kiruda, b'ūdi' kirādarraka kiruda"

"Wa'di jawā jiākiruba"

"Ya idyi'a koanumūkarīka?"

"Wa'di' koaē'b'ūka b'ūa"

"Listo!"

"Todavía"

"Ja, ja..."

"Listo para foto"

"Nusid'a beasimanaē' iru'a"

"Mera cuento ichaidame"

"Mera rematame principioded'a"

"Idyira Ambuimaba beasida"

"Geambuimaba beasiad'a ab'asiame barā dyibarikerasiba"

"Bueno, cuento echaidame"

"Idyira dadyi' ēbērā bed'ead'e cuento echabi b'ūka?"

"Maē'berā kake"

"Lucia ge"

"Mābe mūrā ipoanumebari'a"

"Inada jūrūd'e wānāda, bai'dod'a opichiaba mawānumūē"

"Koad'ika?"

"Me būra... usa sāma' tab'ūka b'ūda"

"Īna tusi b'ūvūrūda"

"Maẽ "

"Misurra boroda"

"Misurra boro biya' dadyi' ja' zeikarẽ'a"

"Edasida ya"

"Maẽ'berã"

"Miki jawãrũ' tab'ũa"

"Kaida?"

"Ba b'aenumũa"

"Jawãrũ' tab'ũda dike"

"Kaida mawã jarapanũ"

"Bũ"

"Awed'adame!

"Wa'rrarãã kãrẽã jãkũa wewẽzuabũrũ'

"Nane jũma' kira idokuaya"

"Cuento echai'dame"

"Urĩni'yãbũrũ', ara aprẽded'ikarẽ'a ya' duanũẽ'ka"

"Bueno,jũa' chumũa "

"Cuento perdesika?

"Cuento perdesikãra ab'ũa"

"Estoy pensando bien ahora"

"Okey"

"Idyira jĩrũ'potodrũ' cuento echabib'ũa baribũrũ"

"Jãdri idyi'cinta bũranumũda"

"Chĩkua druanũ'a miakawãyã nama' zezed'aped'a"

"Adua' mũ chĩẽ'b'ũa"

"Dadyi' zeze nãre' jĩrũ'taed'e wẽra osiẽ' dadyi papabasiẽ'?; papa.

"Idyi'a sãbed'a, sãmabũrũ' cuento echianumasi'; bũ sama' cuento echab'asi?

"Idyi'a namame"

"Jama' cuento echanumanad'a mãd'a wãyã wid'inumũ"

Na ab'a dyoraba jaradogosa:

Section 2

(1) Dadyi' zezaba, dadyi' nã jĩrũ'taed'e nõsimana; nãgũd'e, nãgũd'e nõsimanãa', Mãdrũ' kawa'ẽne mawã od'ada dadyi' zezaba.

(3) Mãne' nãne' dadyi' wẽrãrã b'iogob'esida: Mãdrũ'me tosid'e dadyi', dadyi' dyi papara beusida mã puabame, mã jĩrũ'puaba beusida.

(4) Mãda idyira wa'riwãsida, como dadyi' zeza wa'rriberame idyira mezrã' wa'riwãsida idyira.

- (5) Mādrū' dyorārā; misa jāwāme mū nawā, zawā kau'me kirū'. Za Tocayoba wid'ib'ei'da kau'a.
- (6) "Apipi", asimana: "Barā, barā' dyorārāmaẽ' karēba mū papa beasima?" Abadyimanad'a, nama' kau'a jāwāme'.
- (7) Māne bari idyi'ame, bara' sawā jāwā wāwā baradu', jāda jūbevadyida.
- (8) Mākarē'a kīrama eropanū'berame, wa'doya b'ūberame, idyia mā wa'doi'karē'a ...
- (9) "Mā wa'da doya b'avadyida? Tobūrū'd'e ěkargavadyimanāda wa'ra especialmente idyi'a:
- (10) "Sāune barāba rekogedidame".
- (11) Dadyi' kakua zū'gūd'asid'a, mā wa' purega ūmūsida doi'da idyi'a.
- (12) Merā maũne mā bead'aya panūbēra', kau'ba mawā jaraida: " B'areka nūsi'b'uba bū papara beasiada", aida."
- (13) Māra beai'da idyi'a.
- (14) "Do bakirud'e"? Maẽ'berā mawā' echabadyia barā dyibarū' kerasiba...
- (15) "Bueno, mā cuento idyi'a ara kawa'b'ūda mawā' āĩ jaranumūd'a".

Section 3

"Idyia jādrū' aprēdeb'ūbi'd'a ".

"Jīrū'potodrū'?".

"Jāwāb'eadrū' aprēdeb'ūda, mādrū'me būa urib'ūame idyia mādrū' estudiab'ūad'a ab'ūdame".

"Ay... tengo mucho tos!

"Jaradiad'ada, idibemaẽ'a mūa ne jaradiab'ūra b'edeara, ya būa tokai'da.

"Yyyy!"

"Tōdebarime"

"Jawāb'eara dadyi'ara bari' diab'ūkab'ūa, kēsira nēbuab'ūa jawāb'ea cosara".

"Doce dolame".

"B'aritakeidame".

"Ju'a trajanumūka".

"A la mala bid'ame siempre".

"Turū, turū aweida adyab'ari".

Jed'eko kīrane jidaya būrūd'e, sorreba...

"Tu chupea urīdame".

"Idyia ya awenumūa".

"Ya ba echa".

"Aja! iru'a būdrū' jūanumūẽ'me".

"Dadyi kīrādarra uruganumū, nama tēdogoya".

"Mera?, jūā akūdyiru".

"Ēchamarē'ame"

"Nā mūdub'ab'ūd'ebūrū' echab'abari'a kābanarā mūa echaka achi.

"Mā sābe cuento echakawa'i' kābanane'?"

"Sewa'da idyikiriābe jawa' numũda.
"Cigarrillo edabid'a b'asida idyi'a cuento echabũd'ad'e doi'karẽ'a
"Merā, Alipio?
"Luciaba erob'ũame"
"Mũ ya kaine wāyā"
"Bueno, vamos a echar a la mala pues"
"Maẽ' a la mala aweda ab'ũẽme dadyi' ěbẽrā bed'eada sawā āĩ jarai"
"Idyi'a ya listo erochumũka ya?
"Maẽ'.
"Listo!
"Bueno, vamos echar pues.
"Okey..., okey!
"Ya listo pues!
"Ya chupead'ada.
"Ya aweda māne iru' ĩna jōyā
"Cuentoda awed'iya, cuentoda
"Bueno, dyi panobari' kaime?, idyi'me.
"Mũa, mũa, mũa"
"Ya!

Section 4

- (1) Dadyi' zezaba wẽrāda erobasi'a; dyi kĩmāda.
- (2) Māda dadyi' zezaba wẽrā jĩrũ'taed'e ob'asida.
- (3) Wẽrā jĩrũ'taed'e ob'ũde kawa'~ene jĩrũ'potod'e b'iogoasida.
- (4) Wẽrā nama' jĩrũ'neme, jĩrũ'potod'e b'iogob'esida.
- (5) Mawā b'iogob'ũd'e, mā toi' arababũrũd'e tozid'a, jĩrũ'potora jẽzasida.
- (6) Mawā mawāb'ũd'e mā puaba beusida iru' wẽrārā.

Section 5

- (1) Bueno, mawā b'ũd'e; b'ũda, b'ũda wa'rrara' wa'risida mẽzrā' wa'risida dadyi' zeza wa'rrabera irura.
- (2) Mẽzrā' wa'riped'a, mādrũ' dawa'rabei, ya kũdrab'ei'.
- (3) Mādrũ' wid'ibadyida drōarā, wẽrārā wid'ibadyida.

Section 6

- (1) Mawā b'ũd'e wa'rra kaibe b'ũbera, Wẽrārā jed'eko ũnubũd'ad'e.
- (2) Māda wid'ibadyimanada: chicha wẽrārā wa'da.

- (3) Mawā māda wid'ib'ūda, chicha doẽ'ra biẽ' numũda mārā.
- (4) Māda wẽrārāba ũnuāma eropanabadyid'a mawā dyirukārẽ'ame iru'ra.
- (5) Mada wẽrārā mawābead'e: "Chichara neẽ'kara?" Aramaũda wid'ime wẽrārā.
- (6) Aramaũda wẽrārā dued'a dogod'aped'a sa'une zigū, zigū, zigū kakua zugū ero kopananaped'a, dawabadyid'amana.
- (7) Aramaũda doere', doerewebadyida.
- (8) Mawā b'abadyida mārā, mākārẽ'a ũnuāma dyirabadyida tipora.

Section 7

- (1) Bueno, mādrū' wid'ibadyida, tipoba...
- (2) "Id'ibemāda jare' diai'da jarab'asida?"
- (3) Drōarā, wid'ibadyid'a mābe: "Bueno", asimana. "Barā drōarāma mū papara karẽba beasima? Abadyimana'. "Mū papara?"
- (4) "Māne Papada?" Būa kawa' kīrābūkarā", asimana.
- (6) "Papada karẽba beasida?"
- (7) "Papa bū nekobikarẽ'a dobakirude, papa b'areka b'ū' nūsiba kosiada", asimana.
- (8) "Mūa jaradiad'a mā Nūsī'; mārā bia' kiruad'a", asimana.
- (9) "Mā Nūsī' mū papa mawā kod'amanabera".

Section 8

- (1) Aramaũda wārāda jarimana; jaradiasid'amana, jīrū' jīyā jaradiasid'ada buya neẽ'.
- (2) Buyasida s̃etikarabasilanada mā nūsibara ab'ed'a. Bueno, māda b'abadyimana.
- (3) Bueno, māne b'ūd'a, mawā' jarad'iad'a nurẽ'ma wābadyimanada irura.
- (4) Bueno, tipoba māda wārāda mā nūsira beasida; Nūsī' beasida aramaũda beaped'a zezida.
- (5) Nurẽma mā Nūsī' bataweikarẽ'a kue drōmāda zebadyimanāda ab'ed'a ewa'ri ũbeabida.
- (6) Mārā do drōma wāĩda, mārā ab'ed'a bera'ra ũkenaida dyarārā wāyābūdyā, beapeda.

Section 9

- (1) Bueno, mādrū' mawā b'ūd'e idyi' chichara widib'avadyimanada.
- (1) Maũne wa'rra b'iogoga toyama chumukarẽ'abida.
- (2) Mama' jūābeimanada, jūāb'u'.
- (3) B'eda zudiabūrū' mawāb'ea comidadrū' diab'evadyimanada.
- (4) Bueno, mawāb'ūde toida wārāda, mā tobūrū'd'era edrekare' teũdogovadyimanada idyi'ra ab'ed'a.
- (5) Mawa' puregabūrū'da mādrū' dobadyida idyi'a.

Section 10

- (1) Bueno, māda mawā b'ūd'e.

- (2) "Bueno, barā drōarāma karēba mū papara beasima?", abadyimana.
- (3) "Būa kawa' kīrīab'ūkara?, asimana. "Bū papara karēba bead'ada?.
- (4) "B'arekare', wab'asi' b'arekare' ūmū nābua droma, daukūre' ūmū nābuad'e.
- (5) Jāma' papa jā orrokawa' doba wābūrū'd'e, Jāma' īnaba, Geba mīsiad'a", asimana. "Papara".
- (6) "Papara Geba mīsiad'a", asimana. "Papara".
- (7) "Bueno, mawākārā", asimana. "Bueno,biyakiru'ad'a", asimana. "Ab'ed'a".

Section 11

- (1) Balso kătoedasimana.
- (2) Balsoda kātuped'a; pad'ada, pana, paila, ta'a, fosforo jawāb'eadā edasimanāda, dote, dyi neko, jūma' kūd'abara wāsida.
- (3) Bueno, aramaūda inada oedasimanada karrizoda oedaped'a.

Section 12

- (1) Bueno, mādrū' wārāda wārība awa'dugeasimanada, wārība.
- (2) Bueno, mañne dewārārāba eyad'eba akūbadyid'amana ed'a'a, Jjīrū'patora awa'dogoda dued'a mojou'd'e.
- (3) Maū'ne ina pipano oedaped'a; *pure', pure', pure'* awa'dogoda wārāda.
- (4) Aba urato babūrū'd'e wāyā; *pure', pure', pure'*. ...
- (5) Purega awa'dogoberame?, purega awa'dogoberame.
- (6) Ab'a Geba iru'eda dogosimana ed'a'a, do kēsindra babūrū'd'e akūkobanñne.
- (7) Jīrū'patora revesakīrāka pūrriḡa remolino baranumūne, ed'u'dogo con todo balsobara...
- (8) Jīrū'bara wadigid'ibūrū'da?, balsobara ed'u' Jīrū'patora.
- (9) Maū'ne dewārārāba dyi' akūdruanūba: "Ey! Jīrū'patora beusiad'a id'ibūrū'", asimana.
- (10) "Id'ibūrū', pendejo beusida wārāda, wa'a id'ibūrū' moletaē'ana", asid'amana.

Section 13

- (1) Bueno, mā wābūrū'd'e, wārāda dod'a Ge b'ited'a weaūmasimana; ībū...
- (2) "B'ited'a?, Maī b'ited'a; primitivo, pada', guineo, kuadrīao jaūda baramanada,
- (3) Bagara', care', patu' nejūmada barabasimana abed'a,
- (4) Palizarara abed'a karēka numūmanada palizarara.
- (5) Bueno, mā akūbūrū'd'e, ēbērāda ūme'; wērāda ab'a, umakīrāda b'ūda mā Ge b'ited'a.
- (6) Mādrū' pāpāra duadyid'ada abeda'.
- (7) Mañne mā ūta'a akūbūrūde.
- (8) Mañne ab'ed'a GeE zora pūrriḡa girabūmanada jīga pūrriḡa.
- (9) Maūdrū' ab'eda' eradrū', eradrū'barida Ge zoda.

Section 14

- (1) Dyi taya akūbasida.
- (2) Maũda palizara peped'a tūbū puasida ũbūd'e.
- (3) Idyi' balsora ũmūkarīda adyab'ari.
- (4) Bueno,maũdrū' wārāda, Ge zora tāgo erebesimanada idyabūrū'...
- (5) "Idyia sētiēda?, sētiēda.
- (6) Aramaũda Ge zo' tāgo erebepeda, aramāda mā wa'da donūmesimanada ũta'a.
- (7) Mawa' donūmesida...
- (8)"Idyabida b'eda wa'sida dobadyid'a?, Ge wa'da dotabūrūda idyabūrū'.
- (9) Aramaũda Ge zora biya, naũcha beweb'arikcua, jweb'ari okuasida.
- (10) Bueno, maũ'drū' banumūsida irudera biya bakurud'e tapirukuaped'a banumūsida.
- (11) Bueno, mā Ge zora koo numūmanada idyara.
- (12) Bueno, idyia nekobigasimana mā mawā pāpārā ked'eara idyabūrū', ēbērā ed'a ked'eara.

Section 15

- (1) Bueno, māda wid'isimana inaba Jīrū'potoba;
- (2) "Barārā darābūd'akara, asimana. Zed'ara?.
- (3) "Darābūd'ada", asid'amana. "Dai zeped'ad'ara".
- (4) "Māda barā sawāera ēdrū'd'aē' panūma?, asimana.
- (5) "Sawā ēdrū'd'ima", asimana. "Nā ānīmarā b'ited'a daida jāwā panūda, zābe ēdrū'd'i".
- (6) "Krīcharānadad'a", asimana. "Dajada wāniyāna dadyirārā".

Section 16

- (1) Aramaũda idyia mawā b'aped'a.
- (2) Nurēma idyia wārāda palizarara āyā b'atakua kob'esimana āpurruad'e.
- (3) Māda bakuruba eajunumūsimana Ge āpurruara.
- (4) Aramāda diaped'a ēdrū'dogo idyi' balso ũrū'.
- (5) "Juerza jidad'aduad'a", asimana. Baribūrū'".
- (6) Aramaramaũda dewārārāba juerza jidakopanesid'a, māda ēdrū'dogo.
- (7) Do kēsīdra ēdrū'dogo.

Section 17

- (1) Mā mawā Ge zo' ba'kob'asid'e.
- (2) Maũne do arikētra nari' chīb'ari numab'abazimana; dokēsīdra.
- (3) Maũne dewārā drōarāba mawābadyid'ada:

(4) "Jā pendejora beuē'b'ūad'a, asid'amana. Jīrū'potora sawā tūbū narīda maāri chiēb'ari' numūma", asimana.

Section 18

(1) Aramaūda ēdrū'sida Jīrū'potora.

(2) Aramaūda ēdrū' dogoped'a wāyakusa; *pure, pure, pure* kobesida; ni ununaē'da maūra bari'a, jū'rajīdrū' umūmina idyira nābua daukūre' ūmū ēsidra.

(3) Aramāda doikawa'a wi, wi, wisebūd'ada, doikawa' juē'sid'ada.

(4) Eba karrad'a, āba'a jāsoga numabariēme? Eba karrara, Bueno, jā karrad'e ed'a mawā beraju' ēdrū', wāyā māma' piradogoped'a beraju'ēdrū'dogo taibad'e wāsimanada dyi Jīrū'potora.

(5) Maū'ne dyi Jīrū'potoba jarasimanāda; "Mū kīrāka od'adad'a", asimana. "Barāba mū kīrāka od'aē'būrū', barārā darāē'ne beud'iyad'a", asimana".

(6) Maū'ne: "Ay!", asimana dadyi ēbērāba."Ay "Meme jā eba karraba pua rayayad'a", asimana.

(7) "Que va jāba pua rayaē'ana", asimana. "Dadyira Jāba, barāba Mū akūpanūē'kara", asimanada. "Mūrā sawā rayaē'b'ūda".

(8) Idyira na pūrrūga jīdrū' dogosimana.

(9) Aramaūda wārāda pe'etesida.

(10) Dadyi' ēbērāra semana abaude beusidame, wārāda kinisida ēbērārā.

Section 19

(1) Aramaūda wārāda: "Bueno, mū chichara", asimana.

(2) Maū'ne ūta'a odyā' kob'ūmanada wārāda idyi'ra.

(3) "Aja! Akūdād'a Jīrū'potora beud'amanad'a jāwā, sawā' wāyā odyā buē'abūrūma jā Jīrū'potora, wāyā dyarā moletaikarē'a".

(4) Aramaūda zeped'a, chicha wid'ibadyimanāda, idyiara.

(5) Aramaūda wērārāba dogod'aped'a, sūgū karārāped'a sāune diab'ūbadyid'amanada.

(6) Mūda doo...

(7) "Bueno, mawā sūgūd'aē'būrū' idyia beaida b'asika idyia?", Jarravaba beuida.

(8) Mawā chicha neē'ra- beuida irura...

(9) Nekokabasida idyira? Karēda nekob'ūminame idyi' chicha basida mādrū' ab'ed'a.

Section 20

(1) Bueno, mādrū' mawā b'asimana, wid'ib'esida;

(2) "Bueno", asimana. "Barā drōarāma mū papara arēba?; Bueno, irābūrū' wārāda jarad'ada", asimana.

(3) "Mū papara karēba beasima?, asimana. "mū papara".

(4) "Papada karēba beasida?; inaba beasiada", asimana."Papara inaba meā b'eabariēkara, asimana. waib'ūgachumeada eterre' gayoka chumeada kēbū kuarab'eabarida; jāba papa tūga, zu tūga beasid'a papara".

(5) "Biakiruada mawābaibūrū'", asimana.

Section 21

- (1) Bueno, nurẽma mãbe chakid'ada obesimana: tẽ, tẽbarida dia ẽtero keusimana mã ob'ũda.
- (2) Bueno, aramãda mã mawã oped'a epave' dromab'eada drũ'za' badyimanada enedrũ'maba.
- (3) Enẽb'ari chiwad'akarẽ'a; ab'eda jã ina epave' ẽsidra pasaerewe badyimanada.
- (4) "Bueno, jãbeburũ' biab'ũada", asimana.
- (5) Nurẽma mã cha termina od'akarẽ'a.
- (6) Bueno, wãside meã mãbe bur-'u jirami'.
- (7) Diaped'a wãnada kewa'ra, mã zeburũbara ab'eda, unuyẽ' zesimanada Jĩrũ'patora zamoburũ' waya.

Section 22

- (1) Bueno, mãda nurẽma kewara dimisi;
- (2) "Bueno, Bueno, id'iburũ' wãrãda jarad'ada", asimana. "Ya". "Mũ papara Karẽba beasima?, asimana. "Mũ papara".
- (3) "Papada karẽba beasida?; inaba beasiada", asimana.
- (4) "Papara tusi' manaba jari b'ũvurũ' kuarab'eaba, Jãba bea kosimana papara".
- (5) "Papara ina, joropo tũkirud'e jãba zu' beasiad'a, asimana. "Joropo karra chumũba beasiada", asimana.
- (6) "Bia kiruada", asimana.
- (7) Wãyãkusa abarikĩrãka b'aped'a wãsimana.
- (8) Ab'arikĩrãka. kena' enesimana.

Section 23

- (1) Mãbe b'abadyimana, kewa'ra wid'ibadyimana:
- (2) "Bueno, barã drõarãma mũ papara karẽba beasima?, asimana. "Mũ papara".
- (3) "Papada karẽba beasida?; damaba ka' beasiada", asimana. "papara damaba".
- (4) "Bia b'ũad'a", asimana.
- (5) Aramaũda wãsimana nurẽma dia'ped'ed'a jĩdrũ' dogosimana lonche katũ' dogosimana.
- (6) Aramaũda damara beakuasida, damara kena beasida chaba, drũ' beab'esimanada chaba.
- (7) Bueno, mãbe kewa'ra zesida.

Section 24

- (1) Bueno, mãda b'abadyimanada;
- (2) "Bueno, barã wẽrãrãma, barã drõarãma mũ papara; warãda id'iburũ' jarad'ada", asimana. "Mũ papara karẽburũ' beasima?, asimana. "Mũ papara".
- (3) Bũa kawa'kĩrab'ũka papada karẽba beasida?, papara jari ũtũ' urugaicha, jari uruga kob'ũba jãba beasiada", asimana.
- (4) "Papara mã jed'ekomanaba papara beasida, papara kaĩ takirud'e maũ'ne papa zo' kirãpe chẽb'ari teũped'a ab'ed'a papa zo' ẽsidra kosiad'a", asimana. "papara".

(5) "Bia kiruada", asimana. "Mawā mū papa bead'a manabera pendejo bia kiruada", asimana. "Nu diaped'a kawa'd'iyad'a mawāra", asimana.

Section 25

- (1) Māda nurēma dia'ped'a; chogorod'a ūrā dod'abūrūda koraedasimana.
- (2) Koraedaped'a maūda u'numūsida warāda.
- (3) Maūdrū' warāda ab'ed'a jūwa'ba unumesida: wa'rimera, wa'rimera, wa'rimera, wa'rimera' mawa' būrū'd'e wārāda chogorora chōda drasoā wāsimanada ab'ed'a.
- (4) Ab'a jed'eko numūma'a teū'nedogosisimana.
- (5) "Bia kiruada", asimana.
- (6) Bueno, aramaūda ūtū' Jīrū'potora.
- (7) Mawā b'ūd'e idyi' chicha dob'abadyida idyiara.
- (8) Ūta'a wāsida māda wārāda idyi'ra.
- (10) "Akū' pananādad'a", asimana. "Mūda".

Section 26

- (1) Jīrū'potora ūta'a wāna, wāna, wāna wāsimana wārāda ūta'a chogorode...
- (2) "Izabeme idyira?", Ajo! māda piāka wāīmanakame idyabari iza'be dogosimanada bari'.
- (3) Ab'a ūtū' wārāda jed'ekoma chogorora teūnumūbera.
- (4) Māda jūwa'ba arimaē tāsida jūwa'ba jed'eko kīrādarrada bio tāsimanada.
- (5) Sāmarekare bio jidaikawayā. Mā tābūrū'd'e maūne mawasimana:
- (6) "Arajaūne!", dudabemaba. "Arajaūne wa'rra' b'ūdū", asimana. "Maē Jīrū'potoba dud'u' jed'eko oguetaereyad'a", asimana.
- (7) Aramama jūwa' tābūrū'd'e maūne b'ūdūba orraga, orraga erokodyirasimanada.
- (8) "Maūne arajaūne wārra zorre", asimana. "Būdrū' ab'ed'a".
- (9) Zorriba wārāda chogorode tu, tu erokob'aped'a, toz..! ab'ed'a ponaēdrebe.

Section 27

- (1) Bueno, mādrū' wārāda idyi jirab'ūra ponajīdrū'dogoerame, u'ga dugueabūrū'basida.
- (2) Bueno, maūne: mojou pono', mojou pono', mojou pono', mojou pono'badogo.
- (3) Bueno, mābebūrū' boāmari numabadyimana ūtū',
- (4) Ūtū' wāb'aribūda darāsida.
- (5) Jewed'a seika kob'aped'a wāyā ūta'a ed'ebadyimana vientoba.

Section 28

- (1) Maūne drōarāba mawābadyid'amana: "Id'ibūrū Jīrū'potora beusiad'a", asimana. "Id'ibūrū jāra jāma ūtūba beusida Jīrū'potora".

- (2) Mañe dewa'ra' drōarāba mawābadyid'ada; "Achi jari ina mojou pono' kīrāka jari boāb'ari wāyātorroa, jari geweda zeb'abari jāra Jīrū'potoad'a", abadyid'amana.
- (3) "Karēda mawābaibasima Jīrū'patora beusida", asimana. Jīrū'patora id'ibūrū' waēana".
- (4) "Beusida", abadyid'amana wērārābara.

Section 29

- (1) Bueno, mawā ūtū' b'ūba sēsida,
- (2) Bueno, mābeburū': "Mōpara', mōpara', mōpara".
- (3) Ab,a ūtūba truum..! ab'ed'a nā ējūa' pasadogosiama.
- (4) Ab'ed'a amurukorama odyad'e wāsimana. Jāma' odyad'e wāsida.
- (5) Māda odyasida diapeda idyi' b'aid'ama, mama' odyad'ama diguidū wāsida.
- (6) Mañda diguida un rato b'ūd'e mañe wārāda neosid'amanada ādyi komira.
- (7) Mañda idyi'a tuediasidamana, mañe idyia kome wārāda, idyi'a ed'a'a kome Jīrū'potobara.

Section 30

- (1) Mañe; "Jīrū'patora beusiada", asid'amana. "Id'ibūrū' Jīrū'patora beusida wārāda id'ibūrū".
- (2) Bueno,mañe wārāda ab'ed'a idyia nekob'asida.
- (3) Mañe idyia akūbadyimana amurukorāda kēbūrū', ūchi', ūchi', ūchia' koked'eadā, dyi nari kouwada, comida ūta'a jūwūrū'a kouwabūrūd'e ūchi', ūchi', ūchia' koked'eadā.
- (4) Mawā koked'ead'e wa'razake dyuburiked'eadā āgakua; yāchi', yāchi' būrūd'e.
- (5) Aramañda ājurruzua kodumanada kūwūrūd'ebūrū' ajurruzua numeada dike.

Section 31

- (1) Bueno, mawā b'ūd'e b'abadyimana. (2) Mawā b'ūd'e idyia dewārārāba akūpanū' daid'e ab'ed'a āgakua jirab'ebadyimana, ajurruzua numabadyimana dyi Jīrū'patora.
- (3) Bueno, mañe ab'a ya kudra bayama b'ūba wid'isimana':
- (4) "Achi drōa", asimana. "Bū sawā jawā nekoped'a jawā ajurruzua, sawā āgakuabarima āpua jawā ādaud'a?.
- (5) "Bueno, mūrā mūdyi' clased'a achi", asimana. "Achi barā sawā jawā ked'eama", asimana. "Barā kēbūd'a ūchid'aped'a kūwūrūd'a āgab'ea?, barā sawā jawāb'ea?.
- (6) "Daira dadyi' claseda achi drōa", abadyimana.
- (7) "Mūa aprowa'yad'a achi", asimana. "Akūd'ama bū āpurrua".
- (8) Wārāda āpurruad'e tāburūd'e ab'ed'a carta kīrāka wēse, wēse kiruda, mawā kiruda...
- (9) "Ātapachumūda?", mañ āpurrua tapabūda carta kīrāka ab'ed'a wēse, wēse kiruda.
- (10) "Achi bū mūa aprowa'yad'a", asimana. "Bū mūa".

Section 32

- (1) Maũda ab'ed'a neko labajãba ãpurrua kĩrãpe purrasida kirãkuita, piãka purraeresida. (2) Aramaũda wãrãda idyira b'ed'a zukob'esida, b'ed'a wakob'eped'a, idyi'a nekobisimanada ed'a'a .
- (3) "Nekodad'a achi", asimana. "Bũra ed'a'a".
- (4) Ed'a'a wãrãda wa'rraba mibueme a la juerzame,
- (5) "Bio kaeped'a ed'a'a mĩdad'a", asimana.
- (6) Ed'a'a wãrãda ko wãrraba ko.
- (7) Mawãb'ũd'e; "Jaradad'a", asimana. "Ãpuabũrũ'd'e nama' kũmũama, kũmũ'a edrekare jãma' puanumũra mũa jaradad'a achi", asimana. "Ãgad'e wãnĩda dadyira".
- (8) Wa'rraba jarasida: "Achi", asimana. "Drõa mũra nama' pua numebũrũada achi drõa", asimana.
- (9) Bueno, aramaũda; "Wãnama", asimana. "Duẽd'a ãgatasira jã pua numũra jõyana; dued'a juẽnakarẽ'a juerza drũ'dad'a", asimana.
- (10) Wãrãda dued'abad'akarẽ'a juerza drũ'bũrũd'e wãrãda ãjurruzua, mãbe idyab'ari ãgakua numabadyida,
- (11) Mãbe mã wa'rraba ko, bũdya komida mãbebũrũ'.
- (12) Bueno, mã dejãneb'emara jũma ãpũrrasida, jũma' ãpũrrakuasida.

Section 33

- (1) Bueno... "Mãne ãkaba wa'rrada kasira"? Bueno,mãne nama' sawã d'imisi numũme, nama' d'imisinumũne dadyi' namabema ãbẽrã kaikoked'eada.
- (2) Pero mãne awa amurukoramara ya nã kĩrãkara ãsanumũda ya, ãsanumũda.
- (3) Mãne dyi dupud'eara wãrãda dupud'eada, ãsabũrũ' d'imisida kaikoked'eada mãnebũrũ'.
- (4) Mãne ãkaba idyia akũb'ũdaid'e, Jĩrũ'potoba akũb'ũd'e ãkaba zeped'a sõbena dromakirũba mãba kakua bũrũda.
- (5) Aramaũda wãrãda y..! ãkaba kakua achi, ãkaba kaa; ãbira koakua, mawã numeada ãdyira.
- (6) Mãne ãbẽrã miajũrũ' kob'easid'a ebud'a Kob'eabadyimana.
- (7) Bueno, mãũne Jĩrũ'poto kaĩnumebũrũd'e mãne daud'e zubadyid'amana, nã kĩrãka jãwã kaĩnumebũrũd'e d'imisi numebũrũd'e dadyiramara.
- (8) Zu daud'e, wẽrãrãrã' ipida mãkarẽa.

Section 34

- (1) Bueno, mawã b'ũd'e; jũma' mawã b'ũba ãpurrua pũrrakua b'abadyimanada de adre au'd'ũ' pũrraerebebũrũda.
- (2) Mawã pũrraped'a beubũrũda aramaũba.
- (3) Mawã ob'abadyimana, apũrrakua b'abadyida ãpurruara.

Section 35

- (1) Bueno, mawã b'ũd'e ab'ed a; "Ay..! ya soldao zeida bod'oa, soldao zeida bod'oad'a", asid'amana.
- (2) Jĩrũ'potora zopua besimanada soldao kãrẽ'a; "Ay! Põwã baibũrũ' id'ibũrũ mũra beuyad'a", asimana...
- (3) Sapopito? .

- (4) Ba mawā kob'ūd'e wārāda ab'a kawaēne wāri' pasa pira dogomanada ab'a;
- (5) "Soldaora b'areka babūrūad'a, soldaora b'areka basiad'a", asimana. "Soldaora".
- (6) I mañne wārāda pirapuame dyi kōpayēroa;
- (7) "Ay. Achi drōa soldaora uruad'a", asimana. "Ay! Jā soldaora minīcha b'ūad'a", asimana. "Jā soldaora, mirūdad'a achi drōa", asimana.
- (8) "Mūa akūd'e waīda sawāb'ūda, pōwāba b'atabad'akara?", asimana.
- (9) "Soldaoad'a achi", asimana. "Ay! Ache jāba dadyira beabariad'a", asimana.

Section 36

- (1) Ab'ed'a ěkarra rusia kiruda wārī' pasa b'ia' dogomanada, dyi jarabarira...
- (2) Ja, ja karēba māra mawā kerasi māra?"
- (3) Bueno, mawāb'ūd'e wārāda barrea, osid'a karreteraka jirab'ūberame;
- (4) Mā barrea akūbūrūd'e yawārā ab'ed'a zaratana chumēada, ab'ed'a kīrā pure dyidyikabūrūmanada yawāra, ab'ed'a karreterara paimasimanada ora ab'ed'a.
- (5) Bueno, wārāda mādrū' ab'a dud'ame, dud'a dera ab'eda jūrā, dogomanada dud'ara.
- (6) Ab'a mañne wārāda de ũta'a jīdrime ab'eda dud'auga ũtū' wābari zenumesimanada.
- (7) Wāyā zebūrūda aramañda orrame ab'ed'a orra zu, zupeda tūga kob'eamanada perromulatobūrū'.
- (8) B'ia: "Ayy ... ayayai ache ay...drōa mū karebad'e drōa", asimanada.

Section 37

- (1) Aramañda perromulatoba idyima zud'e diguid'ibūrūd'e jūwaba iru' borod'e jiraedapeda jirapetaerebe perromulato mierdara arama.
- (2) "Ahh... nādrū' soldaokara?, asimana. "Ahora vera", asimana.
- (3) Aramañda b'arawa'da erretajiraeda ab'ed'a upetakuadogo, orrawe' avadogosimana b'arawa'ba.
- (4) Ab'ed'a jīrū', bakara b'ūa dupud'ea, i b'ūa' dupud'ea, ũkūrū' ab'ed'a borod'e jidadupud'eada, beukininumesi.
- (5) Bueno, lo que idyia jidabūrūma, jūma' mā ded'ebema dud'a jūrekuasimanada.
- (6) B'arrea mābebūrū' pirapuasimanada, dud'ū' jīdrū'dogoda Jīrū'patora mābebūrū' būdya', kaid'e ud'a, ud'a etebūrūda hasta dewa'raema de wādekare kenaerebe.
- (7) Aramañda perromulato peb'aped'a ũbea, kīmare pepeda karab'abapeda perromuladora ko soldao būdya.
- (8) "Achi nāda soldaokara?, asimana idyabūrū wa'ya' Jīrū'potoba.
- (9) "Nāda soldaoacara?, asimana. "Nāra soldaoēana, nāra dyikoad'a", asimana. "
- (10) Dai dod'e, nāra perromulato abad'ad'a", simana.
- (11) "Nāba dadyi' beabariad'a achi drōa", asimana dyi kōpayēroba.
- (12) "Nāba kārēda beibasima", asimana. "Barārā lokoekarā", asimana. "Nāba dadyida karēda beabarima", asimana.
- (13) "Soldaoara mū dod'era pōwābūrū' bata kenabariad'a", asimana. "Pōwābūrū mādrū' soldaoda", asimana.

Section 38

- (1) Bueno, mādrū' b'abadyimanada b'-uda, b'ūda mawā b'ūd'e kawa'ēne;
- (2) "Ay! Soldaora zeida bod'oada", asimana."Soldaora". "Ay! Nā soldaora minīcharabūad'a", asimana. "Nā soldaora".
- (3) "Mūa jūayāna", asimana. "Māra soldaorā karē soldao claseda zeima", asimana.
- (4) Bueno, mādrū' wārāda ab'a kawa'ēne wāri' b'ia pasadogoda; "Soldaora uruad'a, soldaora uruad'a memene kuad'adad'a", kobūmanada wārāda māra b'ia pasa diguid'ibūrūda.
- (5) Mā b'arrea akūbūrūd'e wārāda ayy! Ab'ed'a ēkarra pawārādya' urumanāda ya wārāga,
- (6) Abeda' ēkarra pawārādya jūwa' torro torroka būrūda.
- (7) Mā akūbūrūd'e, geb'edrū' mābara karēka baribuēabūrūda geb'edrū'.
- (8) Maūne wārāda, geb'era drūdaud'e...
- (9) "Māne wa'rrarārā batead'e sumeada?" Maūne wārāda wa'rrazakerārā za Kuliolika b'eara jākrāka wa'rrazake kabeachumearā,
- (10) Inane batea waib'ūad'e b'erajukua ed'a ūkūrū' jorōne.
- (11) Maūne mawā panūda dyi drōarā mirūdad'a, dyi drōara dajada pirapua koked'eada pira dupudeamanada.
- (12) Maūne geb'era drūdaud'e achi, ūta'a wāyā orradūga aramāda wārāda kaa, ab'eda kaerob'arinumū aramawā kaerokob'ūd'e beudogoimanada aramaūba dike...
- (13) "Ēbērāda?, Ēbērāda dyi amurukorāda beudogod'a

Section 39

- (1) Dyi geb'e waibūga torroga jūwa' chumūba, māba orrazeimanada kad'e jīrū'pepenaba towad'akarē'a awadogobisimana, jīrū'pepena Jīrū'potoba.
- (2) Aramaūda Jīrū'potoba b'arawa' erretaedaped'a maūba orrawe, orrawe awadogosida, diguid'abemara jūma' jūwa b'ūakua, dyi karapacho aī dupud'ea manada.
- (3) Ab'ed'a, drūdaud'e ed'a orrawe kuasida idyabūrū'.
- (4) Dud'ū jīdrū', mābe b'arrea ayy...
- (5) "Maūba wārāgara pasad'akabasida? , Wārāgara maūba pasad'akabasimanada.
- (6) Mamāba gēdara wārāda idyi zed'adeara kārēka wābūrūmanada.
- (7) Maūne kaid'e b'arawa'ba ache, Jīrū'potoba; orrawe, orrawe, orrawekua ab'a dewa'rabema de wādekare kenaēdrebe.
- (8) Ūkurū' wābudyida, ū-kūrū' yabarrea pirakobead'e maūne aramama towa, ūkūrū' ota mirukob'eara.
- (9) Jūma kenasida berara, wābūdyimanada ūkūrū'ra maūne barrea idyabari.
- (10) Bueno, aramaūda geb'era kimarē edaped'a waīb'ūgachumeada pepedaped'a dyunumūsida pad'adadyumana tapao.
- (11) Mādrū' būdya wārāda venga.
- (12) "Nāda soldaokara?, asimana. "Nāra geb'ead'a", asimana."Nāra kobad'ad'a mū dod'era", asimana."Nāra".
- (13) "Karēda nāda mawā soldaobaima nāra dyikoda barāba jāwā soldaod'a apanūēka.

Section 40

- (1) Bueno, māda b'abadyimana mawā b'ūde idyia āpurrua pūrrikua b'abadyimanada dyarārā āpurrua au'd'ū' pūrrikuabadyimanada.

- (2) Ūkūrū' ĩkaba kabūrūra itarravid'a zoabadyimanada itarraba.
- (3) ĩkaba kad'ara egoro uriada koro eropanasid'ada waĩb'ūa uria.
- (4) ĩkaba kad'ara nurēma diaped'a b'ataerebe badyidamanada mama'.
- (5) Maũne idyia jiraeda sakakuaped'a itarraba zoakobayimanada, mābe b'ebud'ada wāyā.
- (6) Maũne mawābadyimana: "Jā ĩka' beaichab'ūad'a", asimana. "Jāda ĩkakara?, asimana. "Be jā ĩka' beaichab'ūad'a", asimana.
- (7) "Ay! Drōa", asimana dadyibemakĩrāka dyi wēřārāba.
- (8) "Mū dyuburē'a beadad'a", asiamana. "Mā ĩka' būdy'a beaida b'ūburū".
- (8) "Bia kiruada", asimana. "Mā ĩkara".

Section 41

- (1) Maũne ūkūrū' miajūrū' koked'eabadyimana, miajūrū' wārāda bed'ea,
- (2) Maũne dupud'eamanada wēřāba kĩřāēra.
- (3) Ūkūr-u' wēřāba kĩřābūrūda kaikoked'ead'a, aramama wārāda...
- (4) "Aramama!", nejida koked'eamanada aramaũda...
- (5) "Yyy... diamasibera kawa'si?", D'imisida kawa'si.
- (6) Nāgūkĩrāka numūne, wārāda usa,' ūkūrū' neūmūane dupud'eamanada.
- (7) Usa', pōwā katū' dupud'eamanada ūkūrūra.
- (8) "Bia māda wārāda un karapacho diaida basida.

Section 42

- (1) Māda wārāda ĩkara ūta'a, idyia akūbūrūd'e ūta'a wārāda zōbena droma ūta'a kob'ūmanada dyi ĩkara.
- (2) B'arawa'da edaped'a listo chumesimanada.
- (3) Ara ūrā kayaburūd'e towa, tou, tou numabari Jĩrū'potoba ĩkara, bearebe.
- (4) Māne: "Kare, Kare ĩka', ĩka".
- (5) Maũne wārāda ĩbira koakua aramaũda, koanumū .
- (6) "ĩkara' bien hecho", asimana. "Id'ibūrū kab'ad'ara waa' kaēana", asimana.

Section 43

- (1) Bueno, aramaũda b'asimanada.
- (2) Bueno,māda wāyā: "Ay!. Soldao uruad'a", asimana. "Soldaora". "Ay! Nā soldaodrū' minĩchara b'ūada", asimana.
- (3) "Ūkūrū' purega, paimaga ab'ed'a dyi kēbū' kuaraga, dyi zōbena jĩchumeada kuarachumeada", asiamana...

Section 44

- (1) "Dyi subteniente", aja ab'ed'a...
- (2) "Coronel", dyi subteniente.

- (3) Bueno, distinta clase soldao barad'a", asimana. "Nã soldaoda minĩchiara b'ũad'a", asimana. "Nã soldaodrũ' ab'abe minĩchiara b'ũad'a".
- (4) Mã wãrãda kawa'ẽne wãri' pasa b'ia piradogomanada dyi jarabarira.
- (5) Ab'ed'a jũma' ãkarra'...
- (6) "Escapadogoda! Wisu, wisua kiruda bichiwi'ba orrekuad'aba wa'd'e wãri' pira dogomanada.
- (7) "B'ia pira diguid'ibũrũda? B'ia pira diguid'ibũrũda.
- (8) "Soldao, soldaora uruad'a ãbãrãã", asimana. "Mirunãdad'a", asimana.
- (9) Aramawã bũrũd'e wãrãda batead'e wa'rrazake Kapichirãra b'erajukuame aramaũda wa'rãrãrã.

Section 45

- (1) Jĩrũ'patora chumabadyimana.
- (2) Jĩrũ'potoba b'arrea od'e akũbũrũd'e; ayy... zamodrũ' wãrãda yawãra' dyi wẽrãbara karẽka baribuẽabũrũmanada ab'ed'a.
- (3) Zamora ab'a *piii... papapapaaa*... od'e zenumabarida de' numũarada.
- (4) Bueno, mãdrũ' ab'ed'a dud'auba *papapapa* diguida barinumane *piii... piz, piz, piz* anumanada zamo dyi gallo wa'ibũga chumũra.
- (5) B'a wãrãda maũba orradũga, zume zuped'a tũgakob'ũmanada dewãrãra...
- (6) "Idyabũrũ?" Mã zamo wa'ib'ũga chumeada dyi wẽrãsida.
- (7) Dyi wẽrãrã; kõ, kõ, kõ akob'eamanada ab'ed'a.
- (8) Zume aramaũda tugakob'eamanada ãdyiara, jũma' orradũgakua.

Section 46

- (1) Aramaũda wa'ib'ũga chumũba dyi gallo kãbũ kuaragabariba.
- (2) Jĩrũ'poto zub'ari chumũma' mama' wãped'a maũba orradũga zuped'a tugabũrũmanada.
- (3) Aramama' jũwaba dyi ochirud'e towa' drũdaud'a...
- (4) "Listo?" Listo!
- (5) Mãbeebũrũ b'arawa'ra erretaedaped'a, tou, tounumabari mãbeebũrũ'...
- (6) "Maũba dyi dejanebemarã kininakabasidada maũba?" Kinina kabasida maũba.
- (7) Ab'a maũne i b'ũa dupud'ea, ũkurũ' nã omũsi' b'ũadogo, b'akara b'ũabid'a dupud'ead'a.
- (8) Ab'ed'a jũma' dud'u' jũrekuasimanada ab'ed'a...
- (9) "Idyi'a mamaũba b'arrea jũretabadyika? Mamaũba wãrãgara pasabikabasida.
- (10) Mãbe dud'u'jĩdrũ'dogopeda kaid'e adyabari tou, toubadyimana mãbeebũrũ' soldao kenab'ũda.
- (11) ũkurũ' bakara b'ũa dupudeada, Bueno, idyi'a jidabũrũma, ũkũr-u' yab'arrea pira kob'eara towa,' dupudeasimanada, ũkũrũra chiruad'a.

Section 47

- (1) Bueno, b'abadyimana, zamo wa'ib'ũgara chumeada ũme jiraeda karab'ab'apeda budya' tapao...

- (2) "Kerabari? Neb'a onumūsida,
- (3) Idyabūrū' mābe kobigasimana.
- (4) "Naũda soldaokara?, asimana. "Nā mū b'avarima, nā zamo' abad'ad'a", asimana. "Zamo".
- (5) "Nāda karẽda mawa' soldaoma", asimana...
- (6) "Māne ya dejanebemarā ya jūma' āgapanasid'ada? Maĩ jūma' āpurrua pūrrakwad'akarẽara, idyi'a jūma' kobiga badyimanada.
- (7) Dyarā āpurrua pūrrabūda mākad'a b'abadyida.

Section 48

- (1) Bueno, maũda b'abadyida b'ūda, b'ūda.
- (2) "Bueno, mūsida wāyāna achira", asimana. "Jābebūrū' ya'!
- (3) Kawa'ẽne nurẽma diaped'a odyā' kob'ūmanada idyi b'avarimarā...
- (4) "Urĩda!".
- (5) "Akūda wāyā Jĩrū'poto beud'amana wāyā b'aribuẽa būrūada", asimana. "Jā Jĩrū'poto ũta'a kob'ūada", asimana.
- (6) Mābe odyad'e wāsida: "Merā ěbẽrārā", akob'ūmanada idyiabūrū'. "Bueno, chichara neẽ'karā mūĩtara".
- (7) Aramaũda wārāda chichara dawa'.

Section 49

- (1) Bueno, b'abadyimana,
- (2) Nurẽma kewa'ra wid'isimana:
- (3) "Bueno", asimana. "Id'ibūrū barā' drōarāba wārāda jarad'adad'a", asimana. "Bueno, mū papara Karẽbūrū beasibama? Mū papara karẽba beasida wārāda jarad'ada", asimana. "Id'ibūrū' ".
- (4) "Papada karẽba beasida? Wādekare jari Geambuima manaba beasiad'a", asimana. "Papara jāba".
- (5) "Ahhh... mūa jaradiad'ada", asimana.
- (6) Aramaũda piāka akūd'e wāsīd'amana.
- (7) Bueno, maũne wārāda akūd'e wānabara kaĩnumasimana.

Section 50

- (1) Nurẽma diaped'a maũne, jarasīd'amana: "Dau uruga numũne kaĩnumabariad'a", asimana. "Dau uruga numũne".
- (2) "Dau kaĩnumũne jāne zokainumũana", asimana.
- (3) "Mawākara", asimana.
- (4) Aramāda cha ob'esimana wārāda, mā cha ob'ūda; seis cha oedasimana y enedrū'mada.
- (5) Mā enedrū'mada dadyi' ěbẽrāba poyad'aka basimanada ab'ed'a.
- (6) "Nā enedrūma susua kirūad'a", asimana.

Section 51

- (1) Nurēma diaped'a wāsimana.
- (2) Mañne dewārārāba chiruad'eba orda panēsida...
- (3) "Juersud'usid'a basida?" Chiruad'eba ordasid'amana.
- (4) Jo!, Wārāda mā Geambuima mana' dokēsindra numūberā.
- (5) Wārāda ab'ed'a biya kiruma tūd'ūka numasimana dau kaĩ numabadyimana.
- (6) Mañne Jīrū'potoba, enedrūma erōb'ari za kob'abadyimana, enedrūmara chaba.
- (7) Mawā kob'aped'a eūb'arikob'aped'a; chiwa' d'akarē'a ab'ed'a chara chirajūdrū' dogosimana.
- (8) Ab'ed'a ni kawad'akabasimana dyi sama' dogora ab'eda'.
- (9) Ba mawā būrū'd'e wārāda Geambuima; *buuurrr*... awa'taibad'e wāsida.
- (10) Dyi ira a'bed'a nekoka chumūda.
- (11) Mañba wārāda dyi Jīrū'poto ūrū' ab'ed'a karēkīrāka *burrr*... awa'taibad'e wāsimanada.
- (12) Mañne Jīrū'potora jane, aube kob'abadyimana enedrūmaba.
- (13) Mawā kob'aped'a ūta' chiwa', chiwaju' erokob'ūmanada wārāda Jīrū'potobara.
- (14) U'ltimo cha bebūrū'd'e jarasimana: "Jo! Id'ibūrū' mūrā beuyad'a", asimana.
- (15) "Pero mūrā beuimina, mūrā beuēana", asimana.
- (16) Distinta clase mūrā bayad'a", asimana. "Mūrā wa'dobaribaida, ab'eda' mūrā".

Section 52

- (1) U'ltima hora chiwa', chara neēb'id'a.
- (2) "Bueno, mūrā beuimina; jūmarā jarad'id'a mūrā beuida, mūrā beuēda baribūrū'.
- (3) Mābebūrū' inaba enedrūmaba, un ratico enedrūmaba jēme' ob'esida,
- (4) Mābe suedrū' ab'ed'a tūmū' dogobikob'esimanada adyabari.
- (5) Bia mama' diguid'iped'a suedrū', wāyā mama' dogoped'a suedrū'.
- (6) Aramawā kobūd'e omūsū' tū'dogosimana ab'ed'a Jīrū'potora.
- (7) Jīrū'poto boro tū'dogod'e ab'ed'a Geambuima manaba kaerob'arinu mesimanada, idyi kob'adamaē barikob'ad'e dogosimanada mā Geambuimara.
- (8) Ara kaeronomūne mañne ina basimana murcie'lago, ina...
- (9) "Íka?", Íkame, ta'wa'no, kichikichi, ājomia, zākud'o, ged'a, ina mochikita...
- (10) "Morrokoi?" Jawā b'ead'a bawasimanada mābe ina tobaroa jāda bakua wāsimanada.
- (11) Nejūma' clase wadobariawa' basida
- (12) Mābebūrū' ka eronomūne' nebajīdrū'dogo.
- (13) Mamābe basia.

Waēa.